

RU

Особенности испанской интернет-коммуникации в социальных сетях

Ивлиева Е. А.

Аннотация. Цель исследования - выявить лингвистические особенности испанской интернет-коммуникации в социальных сетях на всех значимых языковых уровнях (орфографическом, лексическом и грамматическом) на материале интернет-дискурса пользователей популярных в Испании социальных сетей (Facebook, Instagram и Twitter). Научная новизна работы заключается в комплексной характеристике испанской интернет-коммуникации в социальных сетях на всех значимых языковых уровнях, сравнительном анализе лингвистических особенностей испанской интернет-коммуникации в трех самых популярных социальных сетях и разработке оснований для их классификации. Полученные результаты показали, что для всех социальных сетей характерны тенденция к лингвистической экономии и намеренное нарушение орфографических и грамматических норм для упрощения коммуникации.

EN

Specificity of the Spanish-Language Social Network Discourse

Ivlieva E. A.

Abstract. The paper aims to reveal linguistic peculiarities of the Spanish-language social network discourse by the material of Facebook, Instagram and Twitter. The author describes peculiarities of the Spanish-language social network discourse at all the language levels (orthographic, lexical, grammatical), provides a comprehensive linguistic analysis of the Spanish-language Internet communication in the three most popular social networks, identifies the basic characteristics of this type of discourse, which constitutes scientific originality of the study. The following conclusions are justified: social network discourse is characterized by a tendency to linguistic economy and by deliberate violation of orthographic and grammatical norms to simplify communication.

Введение

Общение с помощью мессенджеров и социальных сетей становится неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. В условиях пандемии и самоизоляции общество особенно остро чувствует потребность в коммуникации с помощью интернет-ресурсов. Возрастает и интерес как отечественных, так и зарубежных ученых к языку интернет-коммуникации.

Однако следует отметить, что на данный момент имеется недостаточное количество работ по изучению лингвистических особенностей интернет-коммуникации в социальных сетях (на материале испанского языка), что обуславливает необходимость их комплексного исследования.

Актуальность данного исследования обусловлена развитием интернет-коммуникации и ее влиянием на все сферы жизнедеятельности людей, что вызывает потребность ученых к изучению возникающих новых форм коммуникации, определению их особенностей, выявлению тенденций развития. В этом смысле наибольший интерес представляет испанская интернет-коммуникация, которая, с одной стороны, построена на заимствовании, а с другой стороны, отражает ярко выраженную тенденцию к идентичности.

Цель исследования определила постановку следующих задач: 1) определение термина «интернет-коммуникация»; 2) анализ социальных сетей на испанском языке с целью выявления их специфики на орфографическом, лексическом, грамматическом уровнях; 3) классификация лингвистического материала по языковым уровням (орфографический, лексический и грамматический).

При решении поставленных задач используются следующие методы исследования: метод сплошной выборки, метод лингвистического и компонентного анализа.

Объектом исследования является язык интернет-коммуникации. Предметом – лингвистические особенности интернет-коммуникации в современном испанском языке. Материалом для статьи послужили интернет-тексты из самых распространенных в Испании социальных сетей Facebook, Instagram и Twitter.

Теоретическая база исследования опирается на научные труды как отечественных, так и зарубежных лингвистов (Е. Н. Галичкина, Н. А. Ахренова, Е. И. Горошко, С. А. Лысенко, Д. Кристал, М. Варшауэр, С. Херринг, Ф. Юс, К. Перес-Сабатер, И. Альварес и многие другие).

Практическая значимость данной статьи состоит в том, что материал может быть использован для подготовки лекционных и лабораторных занятий для студентов бакалавриата и магистратуры филологических факультетов по дисциплинам «Современные формы коммуникации» и «Межкультурная коммуникация».

По мнению Е. И. Горошко, в последнее время всё большее и большее количество коммуникативных практик переходит в сеть Интернет: усиливается интенсивность использования языка в Сети, возникает особая коммуникативная среда, особое место его функционирования – коммуникативное пространство, которое оказывает все более интенсивное влияние на лингвистику Интернета – новое направление лингвистического анализа, изучающее особенности функционирования языка в Интернете с позиций именно лингвистического знания, включая современную теорию жанров [4].

Определение термина «интернет-коммуникация»

Под «коммуникацией», вслед за С. А. Лысенко, понимается «взаимодействие людей, содержанием которого являются взаимное познание и обмен информацией, с помощью различных средств в целях установления взаимоотношений, благоприятных для процесса совместной деятельности» [6, с. 31].

В интернет-коммуникации в качестве средства выступают интернет-каналы. И. Н. Розина рассматривает интернет-коммуникацию как использование людьми электронных сообщений (чаще мультимедийных) для формирования знаний и взаимопонимания в разнообразных средах, контекстах и культурах [7, с. 32].

Существуют различные дефиниции, определяющие понятие «интернет-коммуникация»: устно-письменный дискурс, электронное письмо, компьютерное общение.

По мнению Н. А. Ахреновой, интернет-дискурс – особый вид дискурса, чья сфера появления и распространения является своеобразной, она – электронная, глобальная и интерактивная. Кроме того, исследователь подчеркивает, что специфику рассматриваемого вида дискурса можно выявить в разных областях: особенности графические и орфографические, лексические и грамматические, что способствует появлению нового типа дискурса – устно-письменный дискурс [1].

Исходя из определения Н. В. Кочетовой, эти формы можно рассматривать как синонимичные: «...термины, обозначающие язык компьютерной коммуникации (компьютерный дискурс, электронный дискурс, интернет-дискурс) в целом тождественные понятия, которые отражают как обмен информацией, так и коммуникацию между людьми посредством компьютера» [5, с. 2].

Интернет-коммуникация, опосредованная компьютером или другими гаджетами, имеет свои типологические особенности. Первой из отечественных лингвистов на специфику общения в Интернете обратила внимание Е. Н. Галичкина. По ее мнению, «для выделения типов компьютерной коммуникации ведущим критерием следует считать инструментальный признак, т.е. канал общения, коммуникацию посредством компьютера» [3, с. 49].

В зарубежной лингвистике важное место занимают работы британского филолога Д. Кристала, который предложил термин «нэтспик» (Netspeak) для определения специфики языка интернет-общения в социальных сетях [9].

По мнению М. Д. Юрьевой, «сетевой язык формально представляется элементарным “механическим” смешением письменной и устной речи. Однако уже является общепризнанным, что этот язык не сводится к простой комбинации двух языковых практик, а обладает собственными свойствами и должен рассматриваться как принципиально новый феномен» [8, с. 5].

Следует отметить, что при всем разнообразии форм коммуникации в Интернете (голосовые сообщения, видеофайлы, документы, электронное письмо, обмен мгновенными сообщениями и др.) основной формой существования коммуникации является письменная форма, а наибольшая специфика интернет-общения проявляется в социальных сетях.

Согласно М. М. Бахтину, «ни одно новое явление (фонетическое, лексическое, грамматическое) не может войти в систему языка, не пройдя долгий и сложный путь жанрово-стилистического испытания и отработки» [2, с. 247].

Именно в социальных сетях осуществляется общение пользователей с применением нового вида устно-письменного дискурса с его особенностями и аномалиями. Анонимность и мгновенность сетевой коммуникации позволяет не только нарушать основные грамматические и орфографические правила, но и главенствующие социальные нормы, которые осуждают любой тип вербальной агрессии.

Исследование специфики интернет-дискурса находится в фокусе внимания многих отечественных и зарубежных лингвистов, однако из-за скорости развития интернет-платформ и лавинообразного потока появления новых лингвистических явлений они не могут получить должного завершения и остаются мало изученными.

Анализ социальных сетей на испанском языке с целью выявления их специфики на орфографическом, лексическом, грамматическом уровнях

Самыми распространенными социальными сетями в Испании являются Facebook, Instagram и Twitter. Это выражается не только в большом количестве пользователей, но и в количестве испаноязычных стран, в которых пользуются данными социальными сетями. Всем представленным социальным сетям свойственны следующие особенности:

- 1) стремление к экономии в изложении содержания, что приводит к орфографическим и грамматическим ошибкам и использованию эрративных конструкций;
- 2) активное использование видео- и аудиоконтента;
- 3) тенденция к графическому способу иллюстрации выражения эмоций говорящего;
- 4) злоупотребление использованием сокращенных слов и аббревиатур;
- 5) прямое заимствование самой распространенной лексики из английского языка.

Рассмотрим данные лингвистические особенности подробнее с классификацией по языковым уровням на материале испанского интернет-дискурса в социальных сетях.

Классификация лингвистического материала по языковым уровням (орфографический, лексический и грамматический)

Корпус эмпирических данных, собранных в социальных сетях для лингвистического анализа, позволил осуществить их классификацию по трем признакам: 1) орфографические; 2) грамматические и 3) лексические.

Анализируя орфографические особенности испанской интернет-коммуникации в социальных сетях, следует отметить, что сам дискурс создан для имитации разговорной речи, что выражается в тенденции написания слов по аналогии с их устным произнесением. Это явление носит намеренно эрративный характер. В своем исследовании мы обратились к классификации, предложенной испанскими лингвистами А. М. Руэды и А. П. Аламан [10].

В процессе исследования были отмечены следующие характерные черты испанской орфографии в интернет-коммуникации средствами социальных сетей:

1. Замена глухого палатального согласного *ch* на велярный *x*. Данная графема также используется, чтобы заменить предлог *por*. Например, *es x eso* тождественно *es por eso* (это поэтому), *mandixo* вместо *me han diciho* (мне сказали). Последний пример осложнен феноменом синалефы, который будет рассмотрен подробнее ниже (здесь и далее перевод автора статьи. – Е. И.).

2. Использование буквы *k* вместо слога *qi* перед палатальными закрытыми гласными /e/ и /i/, например *a ke ora quedamos* (во сколько встречаемся?). Частотны случаи опущения и самой гласной: *k.dia es?* (какой сегодня день?).

3. Опущение некоторых гласных в часто употребляемых словах, например *pasalo bn y disfruta!* (проведи это хорошо и наслаждайся). Также частотны случаи афезы, то есть утрачивания конечной или начальной буквы, например *amos* вместо *vamos* (пойдемте).

4. Опущение буквы *h* в стилистике имитации устной речи, в которой она не произносится, например *aora* (сейчас).

5. Соединение гласных по типу синалефы, например *meeeeeencanta* (мне очень нравится). Это явление приписывают лингвистической экономии, которая характерна для интернет-дискурса. Сжатие текста до минимума создается за счет компрессии и сокращения распространенных, общеупотребительных слов, которые понятны и без контекста. Примеры лингвистической экономии более характерны для такой социальной сети, как Twitter, в которой длина сообщения ограничена количеством символов, разрешенных данной социальной сетью.

6. Имитация просторечного стиля проявляется в многократном употреблении гласных. Эргономичность и простота современной клавиатуры позволяют прибегать к этому явлению достаточно легко, чтобы подчеркнуть просодию высказывания. Посредством такой графики чаще всего оформляются приветствия, поздравления и прощания, делается акцент на звукоподражание смеху, имитации улыбки или других эмоций. Повторению звуков также подвергаются гласные в кличках и никнеймах для усиления эмпатии, например *Manooooo!* *Graciaaaas*, *besooooooooos* / Маноло! Спасиииибо, целуюуюю. Данное явление характерно для таких социальных сетей, как Facebook и Instagram, в которых общение подкрепляется фото и видеоматериалами, которые повышают эмотивность.

7. Звукоподражание, или ономатопея, имитация смеха или звука при поцелуе, например *tuak* (чмок), *jajaja* (хахаха), *grrr* (rrr) и др.

Все особенности орфографии представлены в Таблице 1.

Таблица 1. Орфографические особенности испанского интернет-дискурса в социальных сетях

Явление	Примечание	Пример
1. Многократное употребление гласных и согласных букв	а) повторение гласных б) повторение согласных	<i>Que has hecho<u>oooo</u>!</i> <i>Abrazot<u>esss</u></i>
2. Замещение	а) замещение одного согласного другим б) замещение слога целого слова одной буквой	<i>Felicidades = fel<u>iz</u>idades</i> <i>Por eso = <u>x</u> eso</i>
3. Опущение	а) афеза – утрачивание конечной/начальной буквы или слога б) опущение гласных в общеупотребительных словах в) опущение немого <i>h</i> г) выпадение согласного в интервокальной позиции	<i>K<u>x</u>ame = esc<u>ú</u>chame</i> <i>Bien = <u>bn</u></i> <i>Ahora = <u>aora</u></i> <i>Organizado = <u>organiza</u>o</i>
4. Синалефа	сращивание гласных	<i>A mí <u>meeeee</u>encanta</i>
5. Ономатопея	звукоподражание	<i>M<u>uak</u></i>

Среди лексических особенностей можно выделить следующие:

1. Активное использование сленговых и жаргонных, пейоративных выражений, обусловленных демократическим и дружеским характером общения в социальных сетях. Например, *puta mierda* (дерьмо), *cabrón* (козел), *molar* (нравиться). Часто эти высказывания используются для выражения удивления и даже восторга, например *Felicidades feoooo!* (поздравляю). Пейоративная лексика выполняет разграничительную функцию, используется как принадлежность пользователей к определенной социальной группе. Менее ограничительный характер социальной сети Facebook, разнообразие профессий и возрастной шкалы пользователей объясняют большее число уничижительной лексики, чем в других анализируемых нами социальных сетях.

2. Современные пользователи обладают большой креативностью и изобретательностью в соответствии с принятыми в испанском языке способами словообразования, такими как: аффиксация (активное использование уменьшительных и уничижительных суффиксов *-on*, *-ote*, *-illo*, *-ito*, например: *falsote* (фальшивый), *grandullón* (большущий)).

Особенностью словообразовательных процессов в испанском интернет-дискурсе является то, что аффиксы часто прибавляются к словам, которые в нормативном языке не принимают таких форм, например *ganacas de verte* от *ganas* (желание встретиться с тобой), *megustear* (лайкать) и др. Следует отметить, что имеются даже случаи ненормативного использования уменьшительно-ласкательных суффиксов с герундием, например *calentandillo café* (подогревая кофе).

3. Активное использование префиксоида *super-* со значением интенсивности, например *supermutuo* (супервзаимно), *super bien* (суперхорошо), *super interesante* (очень интересно). Написание данного префиксоида неустойчиво.

4. Использование метафоры, игры слов для придания ироничного оттенка. Наиболее частотными являются метафорические сравнения человека с животным, растением или персонажем из популярных романов, кинофильмов, сериалов или комиксов, например *parásito* (паразит), *cabra* (коза), *mona* (обезьяна), *lila* (сирень), *orco* (орк) и др. Особенно ценится у интернет-пользователей юмор и своевременное употребление афоризма или выразительной метафоры. Например, *vijas más que el gnomo de Amelieeeee... abrazos!!!* (ты путешествуешь больше, чем гном Амели... обнимаю).

5. Чрезмерное употребление интенсификаторов (наречий и прилагательных) *fuerte* – сильно и *grande* – большой, большая. Например, «*Grandeeeeeeee!!!!!!! k grande eres chikillo jeje. Fuertesssss!!!!!*».

6. Заимствование из английского языка. Использование заимствованного слова из английского языка вместо испанского аналога является, во-первых, данью моде, а во-вторых, проявлением так называемого «*esnobismo lingüístico*» «лингвистического снобизма» [Ibidem], например *frikiss* (фрики), *congratulations* (поздравления). Заимствованные слова употребляются не только самостоятельно, но и свободно интегрируются в испанское предложение, например *saludos a toda tu family!!!* (привет всей семье).

Следует отметить, что англицизмы в основном заимствуются напрямую (*kiss*, *love*, *thanks*), то есть в таком виде, в котором они существуют в языке-первоисточнике. Однако ряд англицизмов проходят этапы графической (*frik* от *freak*) и морфологической адаптации. В рамках морфологической адаптации английские глаголы приобретают инфинитивные испанские окончания, которые позволяют им подключаться к испанской видо-временной системе и полноценно выполнять функции глагола, например *missear* от *to miss* (скучать). Чаще всего заимствованные глаголы закрепляются в первом спряжении с помощью формантов *-ar* или *-ear*, например *chequear* (проверять), *chatear* от англ. *to chat* (общаться в сети) и др. Морфологическая адаптация существительных достигается за счет добавления окончания и артикля, например *el misseo*. Последнее существительное образовано от английского заимствованного глагола *to miss* (скучать).

Масштабное использование англицизмов более характерно для социальной сети Instagram. Сильное влияние английского языка и англоязычных пользователей служит объяснением этого явления в испанском языке.

Все лексические особенности представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Лексические особенности испанского интернет-дискурса в социальных сетях

Явление	Примечание	Пример
1. Аффиксация	а) использование префиксоидов интенсивности б) употребление уменьшительных суффиксов в) ненормативное употребление уменьшительных суффиксов с герундием	<i>Super bien</i> , <i>hiper interesante</i> , <i>súper guay</i> <i>falsote</i> , <i>grandullón</i> , <i>viajecito</i> <i>calentandillo</i>
2. Словосложение	соединение фамилии известной личности с существительным или глаголом	<i>Rubalcaga</i> , <i>rubalcalva</i> , <i>bocachocho</i>
3. Использование метафоры, игры слов, пейоративных выражений	а) метафора б) игра слов в) ругательные выражения	<i>Felicidades orco!!!!!!</i> <i>hoy en errores hist(é)óricos</i> <i>Feliz cumple, feo!</i>
4. Употребление англицизмов	а) прямые заимствования б) графическая адаптация англицизмов в) морфологическая адаптация англицизмов	<i>Kiss</i> , <i>congratulations</i> <i>Frik</i> (от англ. <i>freak</i>) <i>Missear</i> , <i>el misseo</i>
5. Использование усеченных форм		<i>Perfe</i> , <i>profa</i> , <i>pele</i> , <i>cumple</i>

Изменения на грамматическом уровне в языке Интернета не так масштабны. Прослеживаются тенденции к лингвистической экономии и упрощению грамматических норм. Рассмотрим основные черты, характерные для испанской интернет-коммуникации в социальных сетях.

1. Редупликация частей речи (чаще всего это использование подряд двух одинаковых прилагательных или наречий), например *guapa guapa* (красивая, красивая) или *bien bien* (хорошо, хорошо). Редупликация используется для эмоционального усиления высказывания.

2. Введение компьютерного символа @ для корреляции по мужскому и женскому роду, например *besos a tod@s* (целую всех). Эта тенденция связана с усилением феминистического движения в Испании. Данный графический символ объединяет обе испанские гласные *o* и *a*, коррелирующие род, не отдавая предпочтение мужскому полу.

3. Использование эрративных конструкций типа *a más no poder* – люблю не могу. Ненормативное использование неопределенного наречия *todo* (все) вместо наречия интенсивности *mu* (очень), например *eres todo guapo* (ты очень красивый).

4. Сращивание возвратного местоимения, вспомогательного глагола и причастия по типу синалефы. Частотны случаи выпадения согласного *h*, что зачастую затрудняет понимание новообразования за пределами социальных сетей, например вместо *me han dicho – mandicho* или *mandixo*, *me han saltado – mansaltao*. Иногда вспомогательный глагол упраздняется полностью: *se ha acabado – sacabado*. Сращивание глагола, предлога и инфинитива в конструкции *ir a + infinitivo* до одного слога *vi*.

5. В социальной сети Facebook при загрузке страны пользователя появляется вопрос *¿Qué estás haciendo?* / Что ты сейчас делаешь? Имперфективный характер герундия позволяет отразить, что делает пользователь в данный момент, а мгновенный сигнал коммуникации онлайн дает возможность мгновенно отреагировать на полученное высказывание, например *estudiando* (учусь), *cenando* (ужинаю). Желание разделить с другими пользователями важные моменты своей жизни приводит к частому обращению к герундию, однако нередко можно встретить случаи чередования герундия и инфинитива при ответе на данный вопрос, например *¿Qué estás haciendo? – leyendo/leer.* / Что ты сейчас делаешь? – Читаю. Герундий в данном случае отражает процесс, а инфинитив – намерение. Следует отметить, что в случае с герундием имеет место эллипсис глагола связи *estar*, так как нормативным является вариант *estoy leyendo*.

Для интернет-дискурса типичны также случаи эллипсиса существительных и других частей речи, которые могут быть легко восстановлены пользователями, например *nos veremos en el (restaurante) Tram Tram* – увидимся (в ресторане) Трам Трам. Имеются примеры опущения союза *que* и *como* в сравнительных оборотах *como... tanto* и даже опущение смыслового глагола главного предложения, например, как в предложении *muchas felicidades que lo pases bien* или в вопросе *más razones?*

6. Использование императива. Повелительное наклонение характерно для разговорной речи в большей степени, чем для письменной, однако специфический характер интернет-коммуникации предполагает частое обращение друг другу с призывами, например *comparte* (поделись), *agrégame* (добавь меня), *observa* (посмотри) и др.

7. На синтаксическом уровне можно также отметить использование эллиптических предложений и большое количество эмфатических конструкций в речи пользователей, например *Deseándolo estoy!!! Votado he!!!* В данных примерах используется ненормативная для испанского языка постановка вспомогательного глагола в постпозицию по отношению к герундию и причастию.

Все грамматические особенности представлены в Таблице 3.

Таблица 3. Грамматические особенности испанского интернет-дискурса в социальных сетях

Явление	Примечание	Пример
1. Редупликация	а) удвоение прилагательного б) удвоение наречия	<i>Feo feo</i> <i>Bien bien</i>
2. Эллипсис	а) упразднение вспомогательного глагола в составных временах б) упразднение вспомогательного глагола в конструкциях с герундием в) упразднение существительных г) эллипсис сказуемого	<i>se ha acabado = sacabado</i> <i>planchando ropa</i> вместо <i>estoy planchando ropa</i> <i>os espero en el Don Pancho más razones?</i>
3. Синалефа	а) сращивание местоимения, вспомогательного глагола и причастия б) сращивание глагола, предлога и инфинитива в конструкциях <i>ir a + infinitivo</i>	<i>me han dicho = mandicho</i> <i>voy a ir = vi</i>
4. Эрративное использование конструкций и местоимений	а) ненормативное употребление конструкций с инфинитивом б) употребление неопределенного местоимения вместо наречия интенсивности	<i>a más no poder</i> <i>eres todo guapo</i>
5. Императив	частое использование императива	<i>Comparte, sígueme</i>
6. Инверсия	препозиция причастия или герундия по отношению к глаголу	<i>Deseándolo estoy!!! Votado he!!!</i>

Заключение

В результате работы над данной статьей были сделаны следующие выводы:

1. Было установлено, что под термином «интернет-коммуникация» понимается взаимодействие людей, содержанием которого являются взаимное познание и обмен информацией с помощью интернет-каналов.

2. Были проанализированы основные орфографические, грамматические и лексические особенности интернет-коммуникации в испанских социальных сетях и выявлено, что для всех изученных социальных сетей характерны в той или иной степени тенденция к лингвистической экономии и намеренное нарушение орфографических и грамматических норм для упрощения коммуникации.

3. Весь языковой материал был классифицирован по языковым уровням. В процессе исследования было установлено, что наибольший удельный вес (более 55%) составляют единицы, отражающие специфику орфографии. Влияние английского языка прослеживается на лексическом уровне и выражается в различных формах прямого заимствования.

Отличительной чертой испанской лексики является использование пейоративной, уничижительной лексики в апеллятивной положительной функции.

Перспективы дальнейшего исследования усматриваются в русле более подробного анализа каждого языкового уровня с привлечением большего корпуса примеров из социальных сетей.

Список источников

1. Ахренова Н. А. Интернет-дискурс как глобальное межкультурное явление и его языковое оформление: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2009. 36 с.
2. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1986. 445 с.
3. Галичкина Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций): дисс. ... к. филол. н. Астрахань, 2001. 212 с.
4. Горошко Е. И. Коммуникативное социокультурное пространство Интернета как объект психолингвистического анализа // Жизнь языка в культуре и социуме: мат-лы Конф., посв. 75-летию д. филол. н., проф. Е. Ф. Тарасова. М.: ИЯ РАН; РУДН, 2010. С. 9-11.
5. Кочетова Н. В. Компьютерный дискурс и формы интернет-коммуникации [Электронный ресурс]. URL: http://esp-centr.sfedu.ru/documents_centр/Statii/Kochetova_stat'ya_.pdf (дата обращения: 14.12.2020).
6. Лысенко С. А. Взаимодействие устной и письменной формы существования языка в интернет-коммуникации: дисс. ... к. филол. н. Воронеж, 2010. 179 с.
7. Розина И. Н. Педагогическая компьютерно-опосредованная коммуникация: теория и практика. М.: Логос, 2005. 437 с.
8. Юрьева М. Д. Типология и способы репрезентации испанского сетевого текста (на материале чатов и форумов): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2014. 24 с.
9. Crystal D. Internet Linguistics: A Student Guide. L.: Routledge, 2011. 192 p.
10. Rueda A. M., Alamán A. P. El español coloquial en las redes sociales. Madrid: Arco Libros, 2013. 95 p.

Информация об авторах | Author information



Ивлиева Елена Алексеевна¹, к. филол. н.

¹ Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург



Ivlieva Elena Alexeevna¹, PhD

¹ Herzen State Pedagogical University, Saint Petersburg

¹ elena.ivlieva@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 10.11.2020; опубликовано (published): 10.02.2021.

Ключевые слова (keywords): интернет-лингвистика; интернет-дискурс; коммуникация в социальных сетях; испанский язык; Internet linguistics; Internet discourse; communication in social networks; Spanish language.